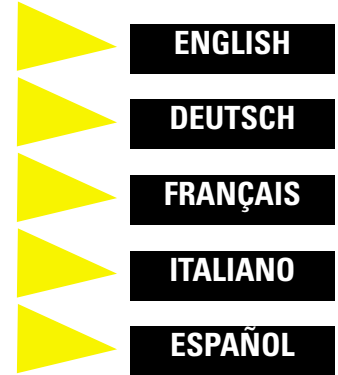


BEDIENUNGSANLEITUNG

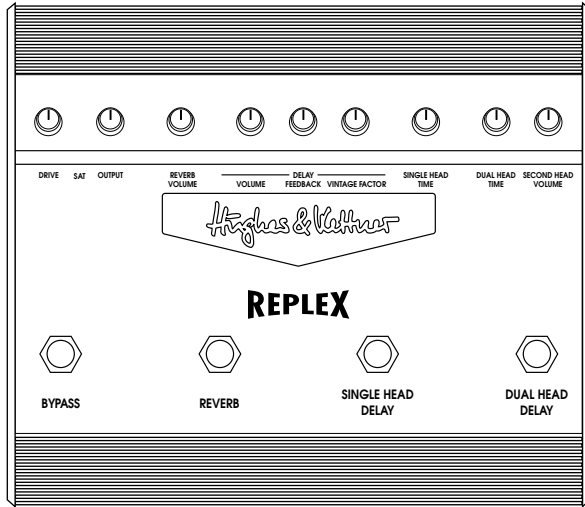
MANUAL

REPLEX

TAPE DELAY SIMULATOR



Hughes & Kettner®
TECHNOLOGY OF TONE



- 1. INTRODUCTION
- 2. JACKS AND CONTROL FEATURES
- 2.1 CABLE CONNECTIONS
- 2.2 KNOBS
- 2.3 SWITCHES
- 3. TROUBLESHOOTING
- 4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

SAFETY NOTE:

Please bear in mind that the tube installed in the REPLEX is a powered high-voltage component. Never open up the chassis of the Replex yourself; take the device to a qualified, certified technician for service or repairs.

Warning: Use the original AC power supply only. The REPLEX is a tube-driven device that draws a relatively great amount of current for a stomp box. A less powerful power supply will self-destruct and take the Replex with it.

Using the wrong power supply can cause a fire and lead to further damage and injury. Use only the original AC power supply.

1. INTRODUCTION

If you have never used an actual tape echo device, the following section should give you an idea of what these vintage beasts are all about. It describes how this type of device works and what its primary features are:

A) TAPE RECORDING:

In contrast to a normal digital delay, which generates a 1:1 copy of the original signal, many factors influence the tone of a tape echo device. The original signal is recorded by a magnetic tape recorder. The recorded signal is played back after a certain amount of delay time, whereby the playback signal is subject to mechanical influences as well as tape saturation and the momentary quality of the tape dependent on wear. This creates unique distortion and frequency modulations that conventional digital delays simply are not capable of emulating.

In addition, vintage tape echo devices were equipped with tube circuits that generated harmonic distortion at higher recording levels. This audio enhancement merged with the side effects of magnetic tape recording to create a very musical tone that, even in today's age of diversity, sounds entirely unique.

B) TUBE CIRCUITRY:

When driven at higher levels, tubes generate a very soft and musical brand of distortion. The response of tubes to the level of input signals is highly complex - they compress signals and generate a rich spectrum of overtones.

2. JACKS AND CONTROL FEATURES

2.1. CABLE CONNECTIONS

NOTE: *The best point in the signal chain at which to connect the REPLEX to your amp is immediately before it. While it is theoretically possible to insert the REPLEX into a post-preamp effects loop, doing so would make little sense in tonal terms.*

INPUT: Plug your guitar into this input jack.

OUTPUT: Connect the output jack of the REPLEX to the guitar input jack of your amp.

2.2. KNOBS

DRIVE: Establishes the input impedance (gain) and thereby the degree of tube distortion.

SAT: The SAT LED lights up when the tube is driven to its saturation threshold and the signal is just beginning to break up.

OUTPUT: Controls the output level of the REPLEX.

REVERB VOLUME: Controls the level of the reverb effect.

VOLUME: In Single Head mode, controls the level of the delay

effect. In Dual Head mode, controls the level of the first simulated head.

FEEDBACK: Controls the intensity of feedback and thus the number of repetitions that the delay generates.

VINTAGE FACTOR: Simulates the complex sound-shaping effects of magnetic tape recordings and controls their intensity. The more you turn the knob, the more intensely these factors will color the sound.

SINGLE HEAD TIME: In Single Head mode, controls delay time. In Dual Head mode, controls delay time of the first simulated head.

DUAL HEAD TIME: Controls the delay time of the second simulated head in Dual Head mode.

DUAL HEAD VOLUME: Controls the level of the second simulated head in Dual Head mode.

2.3. SWITCHES

Note: *The pedal's Reverb and Delay sections operate independently, i.e. you cannot operate both at the same time.*

BYPASS: Switches the effect on and off. This is a true hardwire bypass. That is, when the Replex is switched off (green LED off), the signal at the input is routed directly to the output, absolutely unaffected by the internal circuitry.

REVERB: Switches the reverb effect off or on.



SINGLE HEAD DELAY: Switches the Single-Head-mode delay effect off or on.

DUAL HEAD DELAY: Switches the Dual-Head-mode delay effect off or on.

3. TROUBLESHOOTING

Noise: The REPLEX is an effects device equipped largely with analog circuitry. Particularly the on-board tube, which is responsible for the highly desirable tube tone, can generate audible noise.

Tube: When you power the REPLEX up, the Tube Sat LED will illuminate until the tube has heated up to operating temperature. If the tube is already warm, this of course won't take as long. If the LED does not light up, check the power supply to verify that it is plugged in.

If the LED continues to illuminate for longer than the standard heat-up period, the tube is defective and needs to be replaced.

If you find that the effect generates ugly distortion or sounds muddy, in all likelihood the tube is worn out and needs to be replaced.

The tube should be replaced by qualified service technicians only.

4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Weight with AC power pack 5.2 lbs / 2.35 kg
Weight without AC power pack 4.4 lbs / 2 kg

Dimensions

Width 10.07" / 256 mm
Height 3.15" / 80 mm
Depth 8.46" / 215 mm

General electrical specifications

Maximum current consumption 690 mA at 13 volts AC
Maximum power draw 11 VA

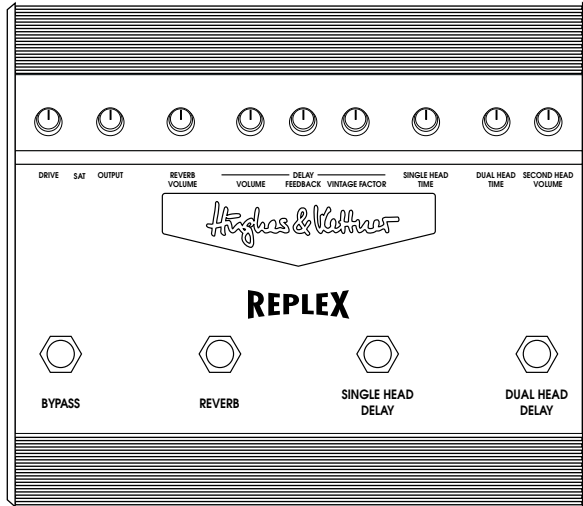
Mains power supply Use original power supply only!!

Tube (1) ECC83 or 12AX7A

Input sensitivity -25 dB
Input impedance 1 MW

Output level 0 dB
Impedance 1k Ohm





1.	EINLEITUNG
2.	ANSCHLÜSSE UND BEDIENELEMENTE
2.1	ANSCHLÜSSE
2.2	REGLER
2.3	SCHALTER
3.	MÖGLICHE FEHLERQUELLEN/TROUBLE SHOOTING ..
4.	TECHNISCHE DATEN

SICHERHEITSHINWEIS:

Bitte bedenken sie, daß es sich bei der Röhre des REPLEX um ein mit Hochspannung betriebenes Bauteil handelt. Öffnen Sie das Gerät niemals selbst, sondern lassen Sie den notwendigen Service immer nur von einer Fachwerkstatt durchführen.

Warnung: Bitte verwenden Sie nur das original Netzgerät. Das REPLEX ist ein Röhrengerät mit einem für Fußeffekte sehr großen Stromverbrauch. Weniger leistungsfähige Netzgeräte würden sich selbst und das REPLEX zerstören.
Achtung: Brandgefahr, Verletzungsgefahr!

1. EINLEITUNG

Für alle, die noch keine Erfahrung mit alten Bandechogeräten sammeln konnten, seien hier einmal die grundlegenden Elemente und Funktionsweisen dieser Geräte aufgezeigt:

A) TONBANDAUFZEICHNUNG:

Im Gegensatz zu einem normalen Digital-Delay, bei dem das Signal 1:1 kopiert und wiedergegeben wird, wirken beim Bandecho viele Faktoren auf den Klang. Das Originalsignal wird von einem magnetischen Tonband aufgezeichnet und verzögert wiedergegeben, wobei die Aufnahme sowohl mechanischen Einflüssen als auch dem Effekt der Bandsättigung und der Bandqualität (Alterung) unterliegt. Dadurch kommt es zu einzigartigen Verzerrungen und Frequenz-Modulationen, die durch reine Digitalsimulation nicht nachbildbar sind.

B) RÖHRENSCHALTUNG:

Bei höherer Pegelaussteuerung bewirken Röhren sehr weiche und musikalische Verzerrungen. Röhren reagieren sehr komplex auf den Pegel des Eingangssignals- sie komprimieren dynamisch und erzeugen harmonische Obertöne.

2. ANSCHLÜSSE UND BEDIENELEMENTE

2.1. ANSCHLÜSSE

Hinweis: *Schalten Sie REPLEX stets vor ihren Verstärker. Ein Einschleifen in den Effektweg ist zwar auch möglich, macht jedoch klanglich wenig Sinn.*

INPUT: Eingangsbuchse für den Anschluß der Gitarre.

OUTPUT: Verbinden Sie die Ausgangsbuchse des REPLEX mit der Eingangsbuchse Ihres Verstärkers.

2.2. REGLER

DRIVE: Regelt die Eingangsempfindlichkeit und damit den Verzerrungsgrad der Röhre.

SAT: Beim Aufleuchten der SAT LED geht die Röhre in die Sättigung und beginnt zu verzerrern.

OUTPUT: Regelt die Ausgangslautstärke des REPLEX.

REVERB VOLUME: Regelt die Lautstärke des Hall-Effektes.

VOLUME: Regelt die Lautstärke des Delay-Effektes im Single Head Betrieb bzw. die Lautstärke des ersten "Tonkopfes" im Dual Head Betrieb.

FEEDBACK: Regelt die Intensität der Rückkoppelungen und damit die Anzahl der Wiederholungen des Delays.

VINTAGE FACTOR: Simuliert die komplexen, soundbeeinflussenden Wirkungen von Magnetbandaufzeichnungen und regelt

deren Grad. Je weiter der Regler aufgezogen wird, desto intensiver färben diese Einflüsse den Sound.

SINGLE HEAD TIME: Regelt die Verzögerungszeit des Delays im Single Head Betrieb bzw. des ersten "Tonkopfes" im Dual Head Betrieb.

DUAL HEAD TIME: Regelt die Verzögerungszeit des zweiten "Tonkopfes" im Dual Head Betrieb.

DUAL HEAD VOLUME: Regelt die Lautstärke des zweiten "Tonkopfes" im Dual Head Betrieb.

2.3. SCHALTER

Hinweis: *Reverb und Delay können nur unabhängig voneinander betrieben werden. Ein Mischen der beiden Effekte ist somit ausgeschlossen.*

BYPASS: Schaltet den Effekt an oder aus. Im ausgeschalteten Zustand (grüne LED aus) durchläuft das Signal das REPLEX unverändert (true Bypass).

REVERB: Schaltet den Hall-Effekt.

SINGLE HEAD DELAY: Schaltet in den Single Head Betrieb des Delay-Effektes.

DUAL HEAD DELAY: Schaltet in den Dual Head Betrieb des Delay-Effektes.



3. MÖGLICHE FEHLERQUELLEN/ TROUBLESHOOTING

Rauschen: Das REPLEX ist ein Effektgerät auf größtenteils analoger Basis. Vor allem die eingebaute Röhre, die auch für die begehrten Verzerrungen zuständig ist, kann ein hörbares Rauschen verursachen.

Röhre: Beim Einschalten des REPLEX leuchtet die SAT LED so lange auf, wie die Röhre aufheizt. Ist die Röhre bereits warm, verkürzt sich diese Zeit entsprechend. Sollte die LED nicht aufleuchten, überprüfen Sie bitte die Netzversorgung. Sollte die LED nicht nach einer angemessenen Zeit wieder ausgehen, ist die Röhre defekt und muß ausgetauscht werden.

Sollten sich unangenehme Verzerrungen oder Höhenverluste einstellen, so ist wahrscheinlich die Röhre abgenutzt und muß ebenfalls ausgetauscht werden.

Der Austausch der Röhre sollte nur von einem Fachmann vorgenommen werden.

4.0 TECHNISCHE DATEN

Gewicht mit Netzteil	2,35 kg
Gewicht ohne Netzteil	2 kg

Abmessungen

Breite	256 mm
Höhe	80 mm
Tiefe	215 mm

ALLGEMEINE ELEKTRISCHE DATEN

max. Stromaufnahme	690 mA bei 13 V AC
max. Leistungsaufnahme	11 VA

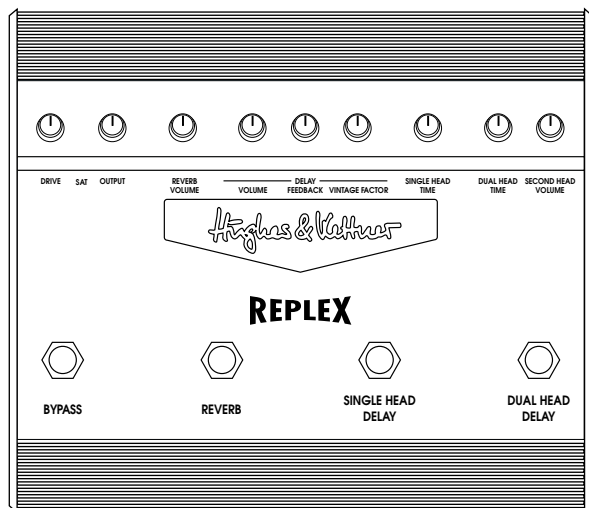
Netzversorgung	nur Originalnetzteil verwenden
----------------	--------------------------------

Röhrenbestückung	1 x ECC 83 bzw. 12 AX 7A
------------------	--------------------------

Eingangsempfindlichkeit	-25 dB
Eingangsimpedanz	1 MW

Ausgangspegel	0dB
Impedanz	1 kW





1.	INTRODUCTION
2.	RACCORDS ET ÉLÉMENTS DE COMMANDE
2.1	RACCORDS
2.2	POTENTIOMÈTRES
2.3	INTERRUPTEURS
3.	DÉPISTAGE DES PANNES
4.	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ :

N'oubliez pas que la lampe du REPLEX est un composant à haute tension. N'ouvrez jamais l'appareil vous-même, mais confiez toujours les opérations d'entretien nécessaires à un atelier spécialisé.

Avertissement : n'utilisez que le bloc d'alimentation d'origine. Le REPLEX est un appareil à lampes qui nécessite une consommation électrique très élevée pour les effets par pédalier. En optant pour des blocs d'alimentation moins performants, vous risqueriez non seulement de les endommager mais aussi d'abîmer le REPLEX lui-même. Attention : risque d'incendie et de blessure !

1. INTRODUCTION

Nous présentons ci-dessous les principaux éléments et le mode de fonctionnement des appareils à écho de bande:

A) ENREGISTREMENT SUR BANDE MAGNÉTIQUE :

À l'inverse d'un Digital Delay normal, qui copie et reproduit le signal selon un format 1:1, de multiples facteurs influencent le son dans le cas de l'écho de bande. Le signal original est enregistré sur une bande magnétique et reproduit avec un certain retard ; par conséquent, la prise de son subit des influences mécaniques et les effets de la saturation et de la qualité de la bande (vieillesse). Il en résulte donc des distorsions et des modulations de fréquences uniques impossibles à reproduire à l'aide de Digital Delays purs.

B) CIRCUIT À LAMPES :

Dans le cas de modulations de niveaux plus fortes, les lampes créent des distorsions très douces et très mélodiques, réagissant d'une façon très complexe au niveau du signal d'entrée – ils réalisent une compression dynamique et produisent des sons harmoniques.

2. RACCORDS ET ÉLÉMENTS DE COMMANDE

2.1. RACCORDS

Remarque : mettez toujours le REPLEX sous tension avant le préamplificateur. Vous pouvez également l'incorporer dans la boucle d'effet, mais cette solution présente un faible intérêt sonore.

INPUT : entrée pour la connexion de la guitare.

OUTPUT : reliez la prise de sortie du REPLEX à la prise d'entrée de votre amplificateur.

2.2. POTENTIOMÈTRES

DRIVE : règle la sensibilité d'entrée et donc, le taux de distorsion de la lampe.

SAT : la DEL SAT s'allume pour indiquer une saturation de la lampe et un début de distorsion.

OUTPUT : règle le volume de sortie du REPLEX.

REVERB VOLUME : règle le volume de l'effet Reverb.

VOLUME : règle le volume de l'effet Delay en mode Single Head ou le volume de la première "tête magnétique" en mode Dual Head.

FEEDBACK : règle l'intensité des réactions et donc, le nombre de répétitions du Delay.

VINTAGE FACTOR : simule les influences complexes sur le son

des enregistrements sur bande magnétique et règle leur niveau. Plus le potentiomètre est ouvert, plus ces influences colorent le son.

SINGLE HEAD TIME : règle la temporisation du Delay en mode Single Head ou la temporisation de la première "tête magnétique" en mode Dual Head.

DUAL HEAD TIME : règle la temporisation de la seconde "tête magnétique" en mode Dual Head.

DUAL HEAD VOLUME : règle le volume de la seconde "tête magnétique" en mode Dual Head.

2.3. INTERRUPTEURS

Remarque : les fonctions Reverb et Delay ne peuvent pas être activées simultanément. Il est donc impossible de mélanger les deux effets.

BYPASS : active ou désactive l'effet. S'il est désactivé (DEL verte éteinte), le signal transite par le REPLEX sans être modifié (True Bypass).

REVERB : active l'effet Reverb.

SINGLE HEAD DELAY : active le mode Single Head de l'effet Delay.

DUAL HEAD DELAY : active le mode Dual Head de l'effet Delay.



3. DÉPISTAGE DES PANNES

Bruits : le REPLEX est une unité d'effets qui repose essentiellement sur une base analogique. La lampe intégrée qui produit aussi les distorsions recherchées peut être la première cause de bruits audibles.

Lampe : à la mise sous tension du REPLEX, la DEL SAT s'allume pendant toute la durée d'échauffement de la lampe. Si la lampe est déjà chaude, ce laps de temps se verra réduit. Si la DEL ne s'allume pas, vérifiez l'alimentation électrique.

Si la DEL ne s'éteint pas après un temps raisonnable, la lampe est défectueuse et doit être remplacée.

Si des distorsions désagréables ou des pertes d'aigus apparaissent, la lampe est probablement usée et doit également être remplacée.

Seul un spécialiste peut procéder au remplacement d'une lampe.

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Poids avec bloc d'alimentation: 2,35 kg
Poids sans bloc d'alimentation: 2 kg

Dimensions

Largeur 256 mm
Hauteur 80 mm
Profondeur 215 mm

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES GÉNÉRALES

Courant absorbé max. 690 mA à 13 Vca
Puissance absorbée max. 11 VA

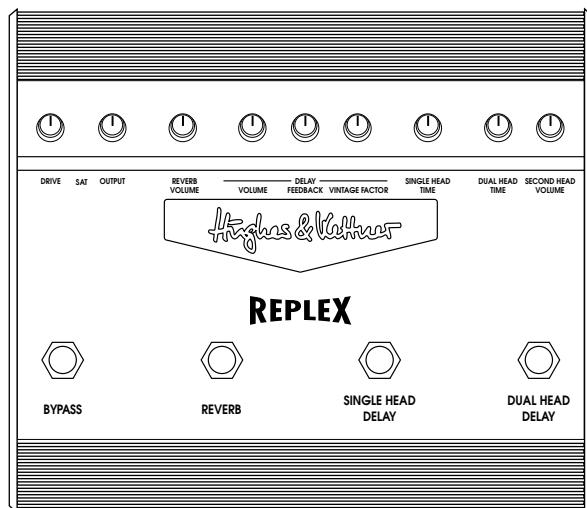
Alimentation électrique
Utiliser exclusivement le bloc d'alimentation d'origine

Lampe 1 x ECC 83 ou 12 A X 7 A

Sensibilité d'entrée -25 dB
Impédance d'entrée 1 MW

Niveau de sortie 0 dB
Impédance 1 K W





1.	INTRODUZIONE
2.	CARATTERISTICHE DEI JACK E DEI CONTROLLI
2.1.	COLLEGAMENTI
2.2.	CONTROLLI
2.3.	INTERRUTTORI
3.	SOLUZIONE DI EVENTUALI PROBLEMI
4.	CARATTERISTICHE TECNICHE

AVVERTIMENTO DI SICUREZZA:

Tenete sempre conto che la valvola del REPLEX è un componente ad alta tensione. Abbiate cura che necessari vengano sempre fatti l'assistenza venga sempre fatta da un tecnico di assistenza qualificato ed autorizzato e non aprite mai l'apparecchio da soli!

Avviso: per favore, usate solo l'alimentatore di rete originale. Il REPLEX

è un apparecchio a valvole e quindi consuma più corrente che altri pedali-effetto. L'uso di un alimentatore troppo piccolo causerebbe la distruzione del REPLEX e dello stesso alimentatore.

Attenzione: questo può essere causa d'incendio e portare ad altri danni!

1. INTRODUZIONE

Per tutti coloro che non sono pratici dei vecchi delay a nastro vogliamo spiegare in breve gli elementi e le funzioni fondamentali:

A) REGISTRAZIONE SU NASTRO

Contrariamente al delay digitale, dove il segnale viene copiato e riprodotto, nel tape-delay molti fattori possono influire sul suono. Il segnale originale viene registrato su un nastro magnetico e poi riprodotto con un certo ritardo. La riproduzione viene influenzata da fattori meccanici, dal grado di saturazione e dal grado di usura del nastro. Così si spiegano le distorsioni e modulazioni di frequenza particolari che un delay digitale non potrà mai riprodurre.

Inoltre i delay valvolari vintage erano dotati di circuiti che, ai livelli di registrazione più elevati, generavano distorsioni ed armoniche.

Questi segnali caldi e sporchi venivano sommati alla registrazione su nastro magnetico, fornendo un risultato estremamente musicale, che suona in maniera particolare anche nell'era attuale delle diversità.

B) CIRCUITO VALVOLARE:

A livelli più elevati le valvole causano distorsioni molto calde e musicali. Le valvole reagiscono in modo complesso al variare dei livelli del segnale d'ingresso, generando compressione dinamica ed armonici.



2. CARATTERISTICHE DEI JACK E DEI CONTROLLI

2.1. COLLEGAMENTI

Nota: *collegate il vostro REPLEX sempre fra chitarra e amplificatore. Un collegamento in serie nel vostro loop effetti è possibile, però non ha molto senso al fine di migliorare il suono.*

INPUT: presa d'ingresso per collegare la chitarra.

OUTPUT: collegate la presa Output del vostro REPLEX alla presa Input del vostro amplificatore.

2.2. CONTROLLI

DRIVE: regola la sensibilità d'ingresso e quindi il grado di distorsione della valvola.

SAT: il LED SAT si accende quando la valvola arriva alla soglia di saturazione e incomincia a distorcere.

OUTPUT: regola il volume dell'uscita del REPLEX.

REVERB VOLUME: regola il volume dell'effetto riverbero.

VOLUME: regola il volume dell'effetto Delay nel modo Single Head o il volume della prima "testina" nel modo Dual Head.

FEEDBACK: regola l'intensità del feedback e quindi il numero delle ripetizioni del delay.

VINTAGE FACTOR: simulazione e regolazione dei complessi effetti delle registrazioni a nastro che influiscono sul suono. Più il regolatore viene girato a destra, più intenso sarà l'effetto sul suono.

SINGLE HEAD TIME: regola la lunghezza del Delay nel modo Single Head e della prima "testina" nel modo Dual Head.

DUAL HEAD TIME: regola la lunghezza del delay della seconda "testina" nel modo Dual Head.

DUAL HEAD VOLUME: regola il volume della seconda "testina" nel modo Dual Head.

2.3. INTERRUITORI

Nota: *riverbero o delay possono esse usati solo indipendentemente uno dall'altro, quindi non è possibile mescolare i due effetti.*

BYPASS: accende o spegne l'effetto. Quando il pedale è spento (LED verde spento), il segnale passa attraverso il REPLEX senza essere variato (true Bypass).

REVERB: attiva e disattiva l'effetto riverbero

SINGLE HEAD DELAY: interruttore per il modo Single Head dell'effetto Delay.

DUAL HEAD DELAY: interruttore per il modo Dual Head dell'effetto Delay.



3. SOLUZIONE DI EVENTUALI PROBLEMI

Interferenze: il REPLEX è un processore di effetti basato in gran parte su tecnologia analogica. Soprattutto la valvola, che fornisce le distorsioni desiderate, può causare interferenze udibili.

Valvola: quando accendete il REPLEX, il LED SAT rimane acceso finché la valvola non si è scaldata. Se la valvola è già calda, il LED si spegne più velocemente. Nel caso che il LED non si accenda controllate l'alimentazione di rete.

Se il LED non si spegne dopo un certo tempo significa che la valvola è difettosa e deve essere sostituita.

Anche nel caso che si sentano distorsioni sgradevoli o perdite nei toni alti, cambiate la valvola che probabilmente è esaurita.

Fate in modo che il cambio della valvola sia sempre eseguito da un tecnico qualificato e autorizzato.

4. CARATTERISTICHE TECNICHE

Peso con alimentatore	2,35 kg
Peso senza alimentatore	2 kg

Dimensioni

Larghezza	256 mm
Altezza	80 mm
Profondità	215 mm

CARATTERISTICHE ELETTRICHE GENERALI

Massimo assorbimento di corrente:
690 mA a 13 V AC

Massimo assorbimento di potenza:
11 VA

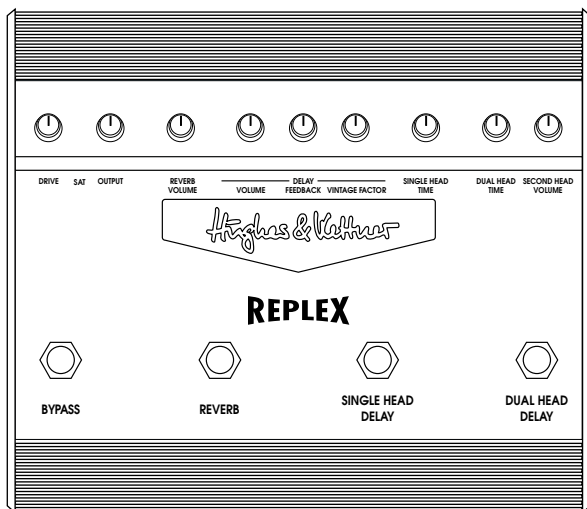
Alimentazione di rete
usare solo l'apparecchio di alimentazione originale

Valvole	1 x ECC 83 o 12 AX 7A
---------	-----------------------

Sensibilità d'ingresso	-25 dB
Impedenza d'ingresso	1 MW

Livello all'uscita impedenza	0 dB 1 K W
---------------------------------	---------------





- 1. INTRODUCCIÓN
- 2. CONEXIONES Y ELEMENTOS DE MANDO
- 2.1 CONEXIONES
- 2.2 REGULADORES
- 2.3 INTERRUPTORES
- 3. POSIBLES FUENTES DE PROBLEMAS / SOLUCIÓN DE PROBLEMAS
- 4. DATOS TÉCNICOS

NOTA DE SEGURIDAD:

Le recordamos que la válvula del REPLEX es un componente que funciona con alta tensión. No abra nunca el aparato, cuando sea necesaria una reparación, debe realizarla un taller especializado.

Advertencia: Utilice exclusivamente el bloque de alimentación original. El REPLEX es un aparato a válvulas con un consumo de corriente muy grande para efectos de pie. Bloques de alimentación menos potentes se destruirían y también lo harían con el REPLEX. Atención: Peligro de incendio, peligro de daños personales.

1. INTRODUCCIÓN

Para todos los que no han podido tener todavía ninguna experiencia con los antiguos aparatos de eco de cinta, a continuación se explican los elementos y aspectos funcionales básicos de estos aparatos:

a) Grabación en cinta de audio:

Al contrario que el Delay digital normal, en el que la señal se copia y se reproduce 1:1, en el eco de cinta intervienen muchos factores en el sonido. La señal original se graba en una cinta de audio magnética y se reproduce retardada, con lo que la grabación está sujeta a influencias mecánicas, así como al efecto de saturación de cinta y de calidad de la cinta (envejecimiento). De este modo, se producen unas deformaciones y modulaciones de frecuencia exclusivas que no pueden reproducirse con el retardo digital puro.

b) Circuito de válvula :

Con un control de nivel superior, las válvulas producen deformaciones muy suaves y musicales. Los tubos reaccionan de forma muy compleja al nivel de la señal de entrada, ya que comprimen dinámicamente y crean tonos superpuestos armónicos.

2. CONEXIONES Y ELEMENTOS DE MANDO

2.1. CONEXIONES

Nota: *Conecte el REPLEX siempre delante de su amplificador. También es posible la conexión en bucle en el trayecto de efecto, pero es menos conveniente a nivel sonoro.*

INPUT: Toma de entrada para la conexión de la guitarra.

OUTPUT: Conecte la toma de salida del REPLEX a la toma de entrada de su amplificador.

2.2. REGULADOR

DRIVE: Regula la sensibilidad de entrada y con ello el grado de distorsión de la válvula.

SAT: Al encenderse el LED SAT la válvula se satura y empieza a distorsionar.

OUTPUT: Regula el volumen de salida del REPLEX.

REVERB VOLUME: Regula el volumen del efecto de reverberación.

VOLUME: Regula el volumen del efecto Delay en el modo Single Head o el volumen de la primera "cabeza de sonido" en el modo Dual Head.

FEEDBACK: Regula la intensidad de los retroacoplamientos y con ello la cantidad de repeticiones del Delay.

VINTAGE FACTOR: Simula los efectos complejos que influyen en el sonido de las grabaciones en cinta magnética y regula su grado. Cuanto más se sube el regulador, más intensamente colorean el sonido estas influencias.

SINGLE HEAD TIME: Regula el tiempo de retardo del Delay en el modo Single Head o la primera "cabeza de sonido" en el modo Dual Head.

DUAL HEAD TIME: Regula el tiempo de retardo de la segunda "cabeza de sonido" en el modo Dual Head.

DUAL HEAD VOLUME: Regula el volumen de la segunda "cabeza de sonido" en el modo Dual Head.

2.3. INTERRUPTORES

Nota: *Reverb y Delay solamente pueden utilizarse independientemente. De este modo se evita que puedan mezclarse ambos efectos.*

BYPASS: Conecta o desconecta el efecto. En estado desconectado (LED verde apagado) la señal atraviesa el REPLEX sin modificar (true Bypass).

REVERB: Conmuta el efecto de reverberación.

SINGLE HEAD DELAY: Conmuta al modo Single Head del efecto Delay.

DUAL HEAD DELAY: Conmuta al modo Dual Head del efecto Delay.



3. POSIBLES FUENTES DE PROBLEMAS / SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Ruido de fondo: El REPLEX es un procesador de efectos con base en su mayor parte analógica. Especialmente la válvula montada que es también la responsable de las distorsiones deseadas, puede causar un ruido de fondo audible.

Válvula : Al conectar el REPLEX se ilumina el LED SAT mientras la válvula se calienta. Si ya está caliente, este tiempo se reduce consecuentemente. Si el LED no se ilumina, compruebe la alimentación de red.

Si el LED no se apaga después de un tiempo apropiado, la válvula es defectuosa y tiene que cambiarse.

Si se producen distorsiones desagradables o pérdida de agudos, verdaderamente la válvula está desgastada y tiene que cambiarse.

El cambio de la válvula debe realizarlo exclusivamente un técnico cualificado.

4. DATOS TÉCNICOS

Peso con fuente de alimentación	2,35 kg
Peso sin fuente de alimentación	2 kg

Dimensiones

Anchura	256 mm
Altura	80 mm
Profundidad	215 mm

DATOS ELÉCTRICOS GENERALES

Consumo de corriente máx. 690 mA con 13 VAC	
Consumo de potencia máx.	11 VA

Alimentación de red
utilizar exclusivamente la fuente de alimentación original

Equipamiento de válvulas
1 x ECC 83 o 12 AX 7A

Sensibilidad de entrada	-25 dB
-------------------------	--------

Impedancia de entrada	1 MW
-----------------------	------

Nivel de salida	0 dB
-----------------	------

Impedancia	1 KW
------------	------

